

สารบัญ

		หน้า
ตอนที่ 1 อิทธิพลวรรณคดีตะวันตก		
บทที่ 1	สาเหตุของการรับอิทธิพลจากวรรณคดีตะวันตก	1
	การค้าและการแสวงหาโชคลาภ...การศึกษาสงคราม...การเผยแพร่ศาสนา... การถ่ายทอดชนบทประเพณีพิธีกรรมต่าง ๆ...การถ่ายทอดศิลปะการแสดง ...“การเมือง” หรือกุศโลบายในด้านการปกครอง	
บทที่ 2	อิทธิพลวรรณคดีอินเดีย	21
	วรรณคดีศาสนา	23
	หมวดหลักธรรมและความเชื่อ...พุทธประวัติและประวัติสาวก...หนังสือ ชาดก	
	วรรณคดีมหากาพย์	42
	รามายณะ...ปอบเกิดรามเกียรติ์ไทย...รามายณะฉบับวาลมิกิ...ความแตกต่าง ของรามายณะและรามเกียรติ์...อิทธิพลของรามเกียรติ์ต่อวรรณ คดีไทยมหากาพย์...อิทธิพลของมหากาพย์ต่อรามเกียรติ์ไทย	
	วรรณคดีบทละคร	89
	อิทธิพลในด้านนาฏศิลป์การแสดง อิทธิพลในด้านบทละคร	
	หนังสือปุราณะ	103
	อิทธิพลของหนังสือวิษณุปุราณะต่อวรรณคดีไทย	
	นิทานนิยาย	111
	เปิดเตล็ด	115
บทที่ 3	อิทธิพลวรรณคดีจีน	119
	ลักษณะของการแปลหนังสือจีนเป็นภาษาไทย...หนังสือพงศาวดารจีน ที่แปลเป็นภาษาไทยตั้งแต่รัชกาลที่ 1 จนถึงรัชกาลที่ 6...อิทธิพลวรรณคดี จีนต่อวรรณคดีไทย	
บทที่ 4	อิทธิพลวรรณคดีอาหรับ-เปอร์เซีย	135
	อิทธิพลวรรณคดีเปอร์เซีย...นิทานอิหร่านราชธรรม...รูไบยาค อิทธิพลวรรณคดีอาหรับ...อาหรับราตรี...พันหนึ่งกวี	

บทที่ ๕	อิทธิพลวรรณคดีชาว-มลายู ประวัติศาสตร์ชาว โดยสังเขป...นิทานปรัมปราของชาว...ประวัตินิทานปรัมปรา ในไทย...ความนิยมเรื่องอิเหนา...การรับอิทธิพลเรื่องอิเหนามาจากชาว... ลักษณะความเป็นชาวในเรื่องอิเหนาและคาหัง...ลักษณะแบบวรรณคดี ไทยในเรื่องอิเหนาและคาหัง...เหตุที่คนไทยนิยมเรื่องอิเหนาและคาหัง	167
บทที่ ๖	อิทธิพลวรรณคดีเขมร พระราชพิธีสิบสองเดือน...พิธีกล่อมช้าง สรุปลักษณะอิทธิพลจากวรรณคดีตะวันออก	191

ตอนที่ 2 อิทธิพลวรรณคดีตะวันตก

บทที่ 7	สาเหตุของการรับอิทธิพลจากวรรณคดีตะวันตก พระราชวิเทโศบายในการติดต่อกับฝรั่ง...การปฏิรูปการศึกษาในสมัย รัชกาลที่ ๕...การส่งนักเรียนไปเรียนต่อต่างประเทศ...การพิมพ์และกิจการ หนังสือพิมพ์...พระบรมราชโองการในการส่งเสริมการประพันธ์แบบตะวันตก ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวและพระปรีชาสามารถในการ ประพันธ์ในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว	209
บทที่ 8	อิทธิพลตะวันตกในวรรณกรรมร้อยแก้ว สารคดี...บันเทิงคดี...เรื่องสั้น...วิวัฒนาการของเรื่องสั้น...นวนิยาย... ความหมายของนวนิยาย...กำเนิดนวนิยายไทย...อิทธิพลตะวันตกที่มีต่อ นวนิยายไทย...ลักษณะการแต่ง...แนวการเขียน...กลวิธีการเขียน...แนวคิด	231
บทที่ 9	อิทธิพลตะวันตกในวรรณกรรมร้อยกรอง ความเปลี่ยนแปลงของร้อยกรองไทยภายหลังการรับอิทธิพลตะวันตก... ความยาว...ฉันทลักษณ์...กลวิธีนำเสนอ...เนื้อหาและแนวคิด	261
บทที่ 10	อิทธิพลตะวันตกในวรรณกรรมบทละคร รูปแบบการละคร...ละครซึ่งปรับปรุงจากละครเก่าของเดิม...ละครซึ่ง ดัดแปลงจากละครตะวันตก ปรัชญาการละคร สรุปลักษณะอิทธิพลจากวรรณคดีตะวันตก	277

ตอนที่ 3 ภาคผนวก : บทวิเคราะห์วรรณกรรมไทยที่ได้รับอิทธิพลจากต่างชาติ

ภาคผนวก ก. การเปรียบเทียบภพภยณะฉบับภทสมิทและรามเกียรติ์ พระราชนิพนธ์ พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลก	297
ภาคผนวก ข. มัทนะพาธา : บทวิเคราะห์เปรียบเทียบ	313
ภาคผนวก ค. วิเคราะห์อิทธิพลต่างประเทศในนิทานคำกลอนเรื่องพระอภัยมณี	327
ภาคผนวก ง. วิเคราะห์อิทธิพลของอาชญาวิทยาเรื่องเซอร์ดอกโฮล์มในนิทานทองอิน	345
ภาคผนวก จ. หมอซ่าเป็น : บทละครแปลงโคลบ "ศรีอยุธยา"	369
ภาคผนวก ฉ. อังคาร กัลยาณพงศ์ เซอเรียลลิสม์	381

บรรณานุกรม